

MARIANGELA TONIOLO

SAN MARTINO DI TOURS

STORIA E MEMORIA

*Celebrazione di San Martino di Tours
nelle Liturgie occidentali antiche*

Centro di Cultura Mariana
Roma 2011

II. - RILIEVI SUI FORMULARI

La vastità impensata dei testi eucologici da me raccolti e presentati mi ha costretto a limitare la mia analisi comparata tra storia e memoria soltanto al formulario visigotico della Messa dell'11 novembre di S. Martino. E tuttavia, dopo aver molto riflettuto, ritengo giusto fare alcuni rilievi, tanto sotto l'aspetto liturgico, che storico.

1. - RILIEVO CRITICO SUL PREFAZIO AMBROSIANO

Mi ha immediatamente sorpreso la stretta somiglianza del Prefazio ambrosiano di S. Martino, identico in tutte le trasmissioni dei codici ambrosiani, con il gruppo gallicano - rappresentato dal Missale Gothicum e dal Missale Bobiense - e con il gruppo dei «Gelasiani misti» o «Gelasiani dell'VIII secolo», la cui lezione ricorre identica anche in altri Sacramentari derivati di Fulda e di Benevento.

Ho esaminato con molta attenzione l'edizione di E. MOELLER nel *Corpus Praefationum* più volte citato, e il suo apparato critico, così poderoso. Ma mi è parso che egli non abbia sufficientemente ponderato - pur avendo tra mano tutti i testi - il loro parallelo e le loro dipendenze. Egli infatti trascrive, al numero 459 della sua edizione, come «testo-tipo» il prefazio dei Gelasiani del sec. VIII, mettendo in nota, quasi fosse un «testo di confronto», le varianti della tradizione ambrosiana. Si accorge egli stesso che i Gelasiani franchi hanno operato un raccorciamento del testo, rispetto ai testimoni gallicani più antichi e a quelli ambrosiani. Scrive infatti:

«N.B.: La version gallicane, qui s'inspire de la *Vita sancti Martini* 3, 6, 10 de Sulpice Sévère (CSEL 1, 113 ss.), représentée par Ambr, Bo, Go, Pr, a été écourtée et

retouchée dans la version gélasienne franque des autres témoins». ²¹

La mia sorpresa non è che egli abbia introdotto nel suo «*Corpus Praefationum*» il prefazio quale ricorre nella tradizione dei gelasiani misti: ritroviamo infatti questa redazione gelasiana anche nel *Sacramentarium Triplex* di Zurigo, accanto al prefazio genuino della *Alia Missa ambrosiana*.²² Mi ha invece meravigliato che non abbia riportato nel «*Corpus Praefationum*» come primario, il prefazio ambrosiano: lo indica abbreviato (prime e ultime parole) al n° 608 della sua edizione,²³ mentre riporta quelle che egli ritiene «varianti o addizioni» in nota al prefazio gelasiano. Io credo che avrebbe dovuto procedere, caso mai, in modo inverso. Ritengo infatti che il prefazio ambrosiano sia primario, e ci trasmetta quasi interamente (raccorciato appena alla fine) l'archetipo, dal quale dipende sia la primitiva famiglia gallicana sia la posteriore famiglia gelasiana franca.

Per meglio far capire la mia ipotesi, riproduco in fotocopia, accanto al testo del prefazio gelasiano misto, l'apparato critico di E. MOELLER; poi una mia sinossi tra la redazione gallicana del *Missale Gothicum* e *Bobiense, Gelasiani del sec VIII*, tradizione *Ambrosiana* con rilievi personali.

²¹ E. MOELLER, *Corpus Praefationum*, CCL 161B, *op. cit.*, p. 218.

²² Edizione critica: ODILO HEIMING, *Corpus Ambrosiano-Liturgicum*. I. *Das Sacramentarium Triplex*. Die Handschrift C 43 der Zentralbibliothek Zürich, Münster Westfalen 1968, pp. 249-251.

²³ *Ivi*, p. 171 il testo; in apparato, p. 291, annota: «III. Idus Nov. Depositio sancti Martini episcopi (Ambr.)»; e appresso indica le fonti: Ar 12, Berg 7, Bl 3, cod. D, O, Vr, D 3-3, 794, MA Fer, p. 335, Z 2680. Sono i codici che io stessa ho potuto collazionare, rendendomi conto della loro consonanza perfetta.

1.1. *Il Prefazio Gelasiano misto
e l'apparato critico di E. MOELLER*²⁴

459.²⁵

VD: In ¹beati Martini pontificis atque confessoris tui laudibus ²adorare. Qui sancti Spiritus tui dono ³succensus, ita in ipso tyrocinio fidei ⁴perfectus inventus est, ut Christum texisset in ⁵paupere et vestem, quam egenus acceperat, mundi Dominus ⁶induisset. Digne ⁷ei Arianorum subiacuit ⁸feritas, digne tanto

²⁴ E. MOELLER, *Corpus Praefationum*, CCL 161A, p. 125 (testo del prefazio gelasiano misto); 161B, pp. 217-218 (apparato critico). Riproduco nel corpo il testo del prefazio, in nota l'apparato critico.

²⁵ Apparato critico di E. MOELLER, *Corpus Praefationum*, CCL 161B, pp. 217-218 :

A 1477 Gell 1611 Monza 653.

Vide VD 597: Nos te, Domine Deus noster, in laudibus sancti Martini...

Go 476 Pr 206, 3: *contestatio*.

VD 608: Nos te, omnipotens Deus, in beati sacerdotis ... [Ambr.]

Ar 12 Berg 7 Bi 3 cod. D, O, Vr D 3-3, 794 MA Fer, p. 335.

Z z68o.

VD 1492: Te in <beati> Martini pontificis...

Arn 55 B 1009 Benev, f° 125 (n° 183, p. 385) Bo 367 F 1426.

Rh 930 S 1321 Z 2672.

VD. Aeternae Deus *praem.* Z 2672; VD. <Aequum Ambr> et salutare *praem.* Ambr, F; Vere dignum et iustum est, omnipotens Deus *praem.* Bo; Dignum et iustum est *praem.* Go; Nos te, Domine Deus noster *praem.* Go, Pr; Nos te, omnipotens Domine *praem.* Ambr; Te <omnipotens Deus, F> *praem.* Arn, Bo, F, Rh, S, Z 2672 1 beati ... tui] Martini tui Bo; beati sacerdotis et confessoris tui Martini Ambr; laudibus sancti Martini Go, Pr 2 adorare] honorare Ambr, Pr, honorari Bo, Go 3 succensus (repletus Ambr), ita <et add. Bi> 4 perfectus] om. Pr 5 paupere (pauperem Bo, Go, Pr) ... vestem (veste Ambr) ... Dominus (Dominum Ambr) 6 induisset] o felix largitas, (quam Ambr) (in Bo) qua divinitas operitur (operatur Ambr)! O chlamydis gloriosa divisio, quae (quem Bo) militem texit et regem! Inaestimabile donum est, quod vestire Deum (om. Ambr) meruit deitatis (deitatem Ambr)! Digne huic confessionis tuae praemium

amore ⁹martyrii persecutoris tormenta non ¹⁰timuit. ¹¹Quanta, putamus, erit glorificatio passionis, ¹²quando pars c<h>lamydis sic extitit ¹³gloriosa? Quid erit pro oblatione integri corporis recepturus, ¹⁴qui pro quantitate vestis exiguae, et vestire ¹⁵Deum meruit et ¹⁶videre? ¹⁷Hic tua est, Domine, veneranda potestas, qui cum lingua non suppetit, meritis exoreris.

Per Christum.

1.2. Sinossi delle varie redazioni

GOTHICUM	BOBIENSE	GEL. VIII	AMBR.
<i>Immolacio</i>	<i>Contestatio</i>	<i>Praefatio</i>	<i>Praefatio</i>
Dignum et iustum est,	Vere dignum et iustum est, omnipotens Deus,	VD:	VD aequum et salutare:
nos te, domine deus noster, in	te in Martini tui laudibus hono-	In beati Martini pontificis atque	Nos te omnipotens domine in

(praemia *Ambr*) commisisti (contulisti *Ambr*)! *add. Ambr, Bo, Go, Pr 7* ei Arianorum] Arianorum non *Bo, Go, Pr 8* feritas] feritate *Bo, Go; feritatis Pr 9* martyrii] Martinus *Bo, Go, Pr 10* timuit] securus *add. Ambr, Bo, Go, Pr 11* Quanta(quia tanta *Bo, Go, Pr*) ... erit (est *Bo; erat Go*) glorificatio <eius *add. Pr*> *12* quando ... recepturus] *om. Bo, Go, Pr 13* gloriosa?] pretiosa. Et *Ambr 14* qui pro] ut per *Bo, Go, Pr 15* Deum] Christum *Bo 16* videre] O animae (animi *Ambr, Go*) imitanda benignitas! O virtutum veneranda potentia! Sic egit suscepti pontificatus officium, ut per formam probabilis vitae observantiam (observantia *D 3-3*) exegerit disciplinae (disciplinam *D 3-3*). Sic apostolica virtute sperantibus contulit medicinam (medicina *Bo*), ut alios supplicationibus, alios visu (iussu *Pr*) salvaret *add. Ambr, Bo, Go, Pr 17* Hic (*Haec Ambr, Arn, F, S², Z*) tua est (tua *Go*), ... veneranda potestas (potentia *Bo, Go, Pr*), qui (ut *F, S²; cui Bo, Go, Pr*) ... suppetit (suppleat *Bo; supplet Go*), ... exoreris (exorat *Bo; exorare <operibus sancti Martini, te opitulante, mereamur imitari add. Go>*) Hic tua est, Domine, virtus et gloria, per Christum Dominum *Ambr; Haec tua, Domine, veneranda potentia, cui merito omnes angeli <et archangeli> non cessant clamare dicentes: <Sanctus> Pr.*

laudibus sancti Martini honorari.	rari,	confessoris tui laudibus adorare.	beati sacerdotis et confessoris tui Martini laudibus honorare:
-----------------------------------	-------	-----------------------------------	--

Qui sancti spiritus tui dono succensus,	qui Sancti Spiritus tui donum succensus,	Qui sancti Spiritus tui dono succensus,	Qui sancti spiritus tui dono repletus
---	--	---	---------------------------------------

ita in ipso tyrocinio fidei perfectus,	ita in ipso tyrocinio fidei perfectus inventus est,	ita in ipso tyrocinio fidei perfectus inventus est,	ita in ipso tyrocinio fidei perfectus inventus est
--	---	---	--

ut Christum texisset in pauperem	ut Christum texisset in pauperem,	ut Christum texisset in paupere	ut Christum texisset in paupere:
----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

et uestem, quam egenus acceperat,	et vestem, quam aegenus acceperat	et vestem, quam egenus acceperat,	et ueste quam egenus acceperat
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------

mundi dominus induisset.	mundi Dominus induissit.	mundi Dominus induisset.	mundi dominum induisset.
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

O flex largitas, qua diuinitas operitur! O clamides gloriosa divisio, qua militem textit et regem!	O flex largitas, in qua diuinitas operitur. O clamides gloriosa divisio quem militem textit et regem	O felix largitas quam diuinitas operatur. O clamidis gloriosa divisio quae militem textit et regem	
---	---	---	--

Inaestimabile donum est, quod vestire deum meruit deitatis.	instimabile donum est, quod vestire Deum meruit deitatis.	inaestimabile donum est quod uestire meruit deitatem.	
---	---	---	--

Digne huic	Digne huic	Digne huic	
------------	------------	------------	--

confessionis tuae praemium commisisti.	confessioni tuae premium commisisti.		confessionis tue premia con- tulisti:
Digne Arriano- rum non subia- cuit feritate.	Digne arriano- rum non subia- cuit feritate.	Digne ei Aria- norum subia- cuit feritas,	Digne ei Arria- norum subia- cuit feritas:
Digne tanto a- more Martinus persecutores tormenta non timuit securus,	Digne tantum amore Marti- nus persecutoris tormenta non timuit, securus	digne tanto a- more martyrii persecutoris tormenta non timuit.	digne tanto a- more martyrii persecutoris tormenta non timuit securus.
quia tanta erat glorioso pas- sionis,	quia tanta est glorificatio passionis,	Quanta, puta- mus, erit glorifi- catio passionis,	Quanta puta- mus erit glorifi- catio passionis
		quando pars clamydis sic extitit gloriosa?	quando pars clamidis sic extitit pretiosa?
		Quid erit pro oblacione inte- gri corporis re- cepturus,	Et quid erit pro oblacione inte- gri corporis re- cepturus
Ut per quanti- tate vestis exi- guae et vestire deum meruit et vide- re. O animi imi- tanda benigni- tas! O virtutum ve- neranda poten- cia!	Ut per quanti- tate vestes exi- guit, vestire Chri- stum meruit et videre. O anime imi- tanda benigni- tas. O virtutum ve- neranda poten- cia:	qui pro quanti- tate vestis exi- guae, et vestire Deum meruit et vide- re?	qui pro quanti- tate uestis exi- guae et uestire deum meruit et uide- re? O animi imi- tanda benigni- tas. O uirtutum ue- neranda poten- tia.
Sic egit suscep- ti pontificatus officium, ut per	sic egit suscep- tis pontificatus officium, ut per		Sic egit suscep- ti pontificatus officium ut per

formam probabilis vitae observanciam exegerit disciplinae.	furnmam probabelis vitae observanciam exegerit disciplinae.		formam probabilis uitae obseruantiam exegeret disciplinae.
Sic apostolica virtute sperantibus contulit medicinam,	Sic apostolica virtute sperantibus contulit medicina,		Sic apostolica virtute sperantibus contulit medicinam:
ut alios supplicationibus, alios visu salvaret.	ut alius supplicationibus alius viso salvarit.		Ut alios supplicationibus alios uisu salvaret.
Haec tua, domine, veneranda potencia,	Haec tua est, Domine, veneranda potencia,	Hic tua est, Domine, veneranda potestas,	Haec tua est domine uirtus et gloria.
cui cum lingua non supplet mentis exorare, operibus sancti Martini te opeulante mereamur imitari:	cui cum lingua non suppleat, meritis exorat.	qui cum lingua non suppetit, meritis exoreris.	
per Christum dominum nostrum.	Per Christum Dominum.	Per Christum.	Per Christum dominum nostrum.

1.3. *Rilievi sull'antichità del Prefazio ambrosiano*

È manifesto che il testo della tradizione ambrosiana congiunge insieme in unità logica e progressiva tanto ciò che il *Gothicum* e il *Bobiense* e i *Gelasiani del sec. VIII* hanno conservato, quanto ciò che, in modo diverso, hanno omesso: cosicché il testo ambrosiano appare come fondamentale, e ci riconduce all'originale.

Che l'archetipo sia di origine gallicana o ambrosiana, non è mia competenza poterlo stabilire. Noto soltanto che, diversamente dalla tradizione visigotica, in tutt'e quattro le redazioni compare il ricordo della ferocia ariana. Ora, se questo elemento è caratteristico dell'area ambrosiana dalle origini fino al secolo IX, non sarebbe improbabile che il testo primitivo sia stato composto in ambiente ambrosiano. Come, d'altra parte, e per motivi simili, potrebbe appartenere alle Gallie, nelle quali pure infieriva l'arianesimo.

È certo comunque che l'archetipo è anteriore al *Gothicum* e al *Bobiense*, anteriore quindi al secolo VIII nel quale furono composti i *Gelasiani misti*. Anch'essi hanno attinto, abbreviandola, alla stessa fonte.

Una sola lacuna, di poco valore del resto, rileviamo nella tradizione ambrosiana: la finale, che congiunge il prefazio al *Sanctus*: una finale conservata troppo diversa nelle altre tre redazioni, linguisticamente non troppo felice, difficile quindi da ricostituire quale doveva figurare nell'archetipo. Forse per tale motivo, o per la indecifrabile lettura del manoscritto originale, l'attuale prefazio ambrosiano l'ha elegantemente abbreviata.

III. - RILIEVI TRA STORIA E MEMORIA

L'insieme di questi formulari liturgici, presentati in questo capitolo (nel prossimo capitolo commenterò analiticamente il formulario visigotico della *Missa de obitu[s] sancti Martini*) assume come memoria liturgica molti tratti della storia di Martino: sia di quella redatta da Sulpicio Severo, che rimane fondamentale per tutte le liturgie, sia anche di alcune aggiunte e complementi che fanno capo alla tradizione di Tours, non tutta a noi pervenuta. Di quest'ultima, l'erede più importante è Gregorio di Tours.

Guardando complessivamente i testi, si notano alcuni elementi che ricorrono quasi costanti.

Ne elenco alcuni.

1) È richiamato il fatto che la divina Provvidenza abbia disposto che Martino, nato in Pannonia, cioè in Oriente, venisse in Occidente, precisamente nelle Gallie, per portare la luce della fede e distruggere le tenebre del paganesimo.

2) Importanza eccezionale, quasi-simbolo della sua vita intera, è l'evento del povero di Amiens, al quale Martino diede metà della clamide. Fatto importante non in sé, quanto in ciò che costituì per lo stesso Martino, quando Cristo, nella notte, gli apparve in sogno vestito come il povero: una assunzione al servizio di Cristo, benché ancora catecumeno.

3) La forte resistenza di Martino davanti agli Ariani, riletta dai testi liturgici, eccetto i visigotici (in ambienti quindi profondamente segnati dalla lotta anti-ariana, come erano le Gallie e Milano), è vista già quasi un martirio per la fede.

4) La vita ascetica e penitente, di incessante preghiera e di carità perfetta, ritorna come luogo costante nei testi liturgici: anche perché la liturgia è catechesi.

5) Il suo potere taumaturgico, per il quale venne assimilato agli apostoli, e che tanto impressionò – lui vivente – i testimoni oculari, e dopo la morte chiamò sulla sua tomba da ogni parte folle di pellegrini, con la credenziale comprovata di moltissimi miracoli da lui operati, fa parte ugualmente delle «costanti» liturgiche.

6) Viene celebrato anche il suo modo originale di gestire l'ufficio episcopale, senza nulla togliere alla testimonianza perfetta di una vita evangelica, senza lasciarsi mai insuperbire dagli onori, ma piuttosto sentendosi maggiormente spronato a servire i fratelli, mostrando

così di essere una vetta di santità e di giustizia, un modello da imitare da tutti i pastori.

7) Un tratto saliente ricorre ugualmente costante nella memoria liturgica: il suo transito; transito che corona con un atto eccelso di carità e di concordia un'intera vita spesa nell'amore dei fratelli e della Chiesa, e insieme presenta Martino nella veste del povero, del povero Lazzaro della parabola evangelica, che entra ricco nel seno di Abramo.

8) In ambiente soprattutto gallicano viene celebrata la memoria della sua «deposizione», avvenuta l'11 novembre, giorno che poi sarà considerato come il "dies natalis" di S. Martino. Di questa deposizione, con ciò che di straordinario avvenne, oltre a Sulpicio, ne trasmette notizia anche Gregorio di Tours.²⁶

9) Tutte le liturgie ovviamente sono concordi nel ritenere e celebrare Martino fra le schiere dei Santi in cielo; però con una attenzione particolare, rivolta non solo all'imitazione, ma più ancora all'intercessione.

10) La dedicazione della Basilica di S. Martino a Tours fatta da Perpetuo, viene commemorata localmente dal Sacramentario di Angoulême.

²⁶ SF I, 48, vol. I, pp. 72-77.